



ESPACIO EFÍMERO

**Compañía Nacional de Danza,
Cepromusic y CNAV**

CND | Dirección artística: Elisa Carrillo
y Cuauhtémoc Nájera


Dirección ejecutiva: David Bear

Cepromusic | Dirección: José Luis Castillo
CNAV | Coordinación: Mariana Munguía



17 octubre, 13 h

Virtual

 festivalcervantino.gob.mx



MÉXICO

ESPACIO EFÍMERO

**Compañía Nacional de Danza,
Cepromusic y CNAV**

Concepto e idea original: Cuauhtémoc Nájera e Irina Marcano

Dirección musical: José Luis Castillo


Dirección de videodanzas: Ximena Monroy Rocha

Fotografía: Ximena Fargas, Ximena Monroy Rocha y Pau Martí



17 octubre, 13 h

Virtual

 festivalcervantino.gob.mx

Equipo creativo

Drone: Pau Martí

Edición: Ximena Fargas y Ximena Monroy Rocha

Foto fija: Rodrigo Díaz y Esteban Catalán

Stage manager: Elvira Ramos

Contacto y gestión: Miguel Hernández (CND), Mauricio Villalba (Cepromusic), Gerardo Cedillo (CNAV)

Producción: Compañía Nacional de Danza, Cepromusic, Coordinación Nacional de Artes Visuales, Agite y Sirva

Coreografía: Alexander Mitiaev, Sonia Jiménez, Irina Marcano y Jacqueline López.

Composición: Federico Ibarra, Marcela Rodríguez, Diana Syrse y Rodrigo Sigal.

PROGRAMA

Duración: 35 minutos

Eréndira

Coreografía: Alexander Mitiaev

Pieza musical: *Sonata Breve*

Composición: Federico Ibarra

Bailarines: Isabel García, Ana Isabel Jiménez, Nayely Quiroz

Interpretación musical: Juan Manuel Flores (violín)*

Museo Casa Estudio Diego Rivera y Frida Kahlo

Directora: Marisol Argüelles

Contacto y apoyo: Soren Olmedo

Obras in situ:

· Cortesía Acervo del Museo Casa Estudio Diego Rivera y Frida Kahlo / INBAL.



Momento preciso en el que el suceso cobra vida, se encuentra y desaparece. Un espacio que permite entrelazar en un instante a quienes son colocados frente a un común denominador que permea la creación artística fusionando la música, la danza y el video sumados al discurso que cada espacio arquitectónico genera.

Lumbre

Coreografía: Sonia Jiménez

Pieza musical: *Lumbre I*

Composición: Marcela Rodríguez

Bailarines: Alejandro Hidalgo, Luis Ledesma, Roberto Rodríguez

Interpretación musical: Ana Karen Rodríguez (violonchelo)*

Diseño de vestuario: 1/8 Takamura

Laboratorio Arte Alameda

Directora: Lucía Sanromán

Contacto y apoyo: Paola Gallardo

Obras in situ:

· Alejandro Gómez Arias en colaboración con REFORE
E.M.D.F., 2020 Infografía en vinil del proceso de reciclaje
y video Exposición "Tianguis: Otr+s, Tod+s, Nosotr+s"

· Federico Martínez Montoya

Fotografías: Eriko Stark y Daniela Uribe *Una República de felices desconocidos*, 2020 Impresión de fotografías

y luces neón Exposición "Tianguis: Otr+s, Tod+s, Nosotr+s"

· Maldita Carmen

Esa no es la manera, 2020 Pintura acrílica sobre
tela Exposición "Tianguis: Otr+s, Tod+s, Nosotr+s"

· Antonio Vega Macotella

Incendio VI 2019 Esteganografía en jacquard, 440 x 560cm

Cortesía del artista y Labor Galería Exposición Re-habitar el LAA

Refugio

Coreografía: Irina Marcano

Pieza musical: *Asylum*

Composición: Diana Syrse

Bailarines: Delia Cruz, Ixchel Gómez

Interpretación musical: Luis Mora (clarinete bajo)*,
Iván Naranjo (electrónica)**

Apoyo de vestuario: Miguel Garabenta

Museo de Arte Carrillo Gil

Directora: Tatiana Cuevas

Contacto y apoyo: Lorena Botello y Gustavo García

Obra in situ:

Alegorías del mal gobierno, bajo la curaduría de Jesse Lerner,

ubicada en el piso 1 del Museo de Arte Carrillo Gil
y presentada del 28 de agosto al 22 de mayo de 2022.

Cortesía del Museo de Arte Carrillo Gil

Adela Goldbard, *Celebrity'87*, 2013. Díptico fotográfico y video HD.

Colección Museo de Arte Carrillo Gil / INBAL /

Secretaría de Cultura

Derechos Reservados de la artista

Daniel Joseph Martínez, *Autorretrato #7 George y Daniel. En un mundo insano era la elección más sana o Cómo filosofar con un martillo. A partir de Harold Edgerton, 1964; Eddie Adams, 1969. (De la serie Más humano que lo humano nada es cierto)*, 1999-2001. Impresión digital light jet sobre plexiglás. Colección Museo de Arte Carrillo Gil / INBAL / Secretaría de Cultura

Derechos Reservados del artista

José Clemente Orozco, *Los muertos*, 1931, Óleo sobre tela. Colección Museo de Arte Carrillo Gil / INBAL / Secretaría de Cultura, © Herederos de José Clemente Orozco, 2021

José Clemente Orozco, *Mendigos*, 1941, Temple sobre papel. Colección Museo de Arte Carrillo Gil / INBAL / Secretaría de Cultura, © Herederos de José Clemente Orozco, 2021

José Clemente Orozco, *El invierno* 1932, Óleo sobre tela. Colección Museo de Arte Carrillo Gil / INBAL / Secretaría de Cultura, © Herederos de José Clemente Orozco, 2021

José Clemente Orozco, *En espera*, 1946, Acuarela sobre papel. Colección Museo de Arte Carrillo Gil / INBAL / Secretaría de Cultura, © Herederos de José Clemente Orozco, 2021

Lázaro Blanco, "Remolino", 1978, Plata sobre gelatina. Colección Museo de Arte Carrillo Gil / INBAL / Secretaría de Cultura

Derechos Reservados del artista

León Ferrari, *Cidade*, 1980, Impresión heliográfica sobre papel [tiraje x/∞] (Firmado 2008). Colección Museo de Arte Carrillo Gil / INBAL / Secretaría de Cultura

Derechos Reservados del artista

Teresa Margolles, *¿De qué otra cosa podríamos hablar? (What Else Could We Talk About?)*, 2009. Mueble de concreto fabricado con una mezcla de fluidos recogidos del lugar donde una persona fue asesinada. Colección Museo de Arte Carrillo Gil / INBAL / Secretaría de Cultura

Derechos Reservados de la artista

Melancolía

Coreografía: Jacqueline López

Pieza musical: *Twilight*

Composición: Rodrigo Sigal

Bailarines: Luis Mondragón, Yubal Morales

Interpretación musical: Ángel Flores (fagot)*, Iván Naranjo (electrónica)**

Ex Teresa Arte Actual

Director: Francisco Rivas

Contacto y apoyo: Valeria Macías y Mirna Castro González

Obra in situ:

· Aliona Pankina *VoVlecheniya. Reflejos de una maquinaria exploratoria*, 2021 Instalación sonora performática

· La obra se expone en el contexto de la exposición del mismo nombre: *VoVlecheniya. Reflejos de una maquinaria exploratoria*, de Aliona Pankina. Ex Teresa Arte Actual, 2021

*Residentes del Ensamble Cepromusic

**Músico invitado



Compañía Nacional de Danza de México

Con más de medio siglo de vida y con una codirección al mando, la Compañía Nacional de Danza de México (CNDMx) aspira a ser un referente latinoamericano cuya voz sean sus obras, creadores, artistas y bailarines: intérpretes de cualquier obra de repertorio internacional, tradicional y contemporáneo.

Además de mantener y fomentar piezas tradicionales que son patrimonio de la humanidad, y promover la contemporaneidad artística al impulsar la exploración de nuevas expresiones de y para la danza, apuesta por la transversalidad social y cultural, el acercamiento hacia nuevos públicos, así como la conquista de éstos más allá del ámbito nacional.

Con un perfil artístico de creación propia, preservación y fomento de repertorio clásico y contemporáneo, busca propiciar espacios de trabajo interdisciplinarios, de la mano de artistas de México y el mundo.

Elisa Carrillo, *directora artística CNDMx*

Es la única mexicana y la primera latinoamericana que ha ganado los tres premios más importantes del mundo de la danza a nivel internacional: Benois de la Danse, Alma de la Danza de Rusia y Festival Dance Open, de San Petersburgo.

Estudió en la Escuela Nacional de Danza Clásica y Contemporánea del INBAL y en el English National Ballet School en Inglaterra. Entre 1999 y 2007 fue parte del Cuerpo de baile y luego Solista del Stuttgart Ballet.

Desde 2011 es Primera bailarina del Staatsballett Berlin (Ballet Estatal de Berlín), una de las compañías más importantes de Europa. Además, es miembro del Consejo Internacional de Danza de la UNESCO, Embajadora Cultural de México, maestra de ballet, directora artística de la Fundación Sir Anton Dolin y codirectora artística de la Compañía Nacional de Danza de México. Su calidad dancística la ha llevado a los más grandes escenarios del mundo, interpretando roles estelares de emblemáticos e innovadores ballets y

trabajando con los coreógrafos más importantes. Con frecuencia es invitada a bailar en la Gala del Kremlin, en Moscú. Su trabajo y labor dancística en favor de la cultura, a través de la fundación Elisa Carrillo Cabrera A. C., impulsa la calidad de la danza nacional y otorga becas para estudios profesionales y no profesionales en el extranjero a jóvenes mexicanos, además de producir obras coreográficas. Desde 2018, gestiona Danzatlán, Festival Internacional de la Danza en nuestro país.

Entre otros premios, ha recibido la Medalla al Mérito en el Arte en 2012 (Asamblea Legislativa del Distrito Federal), la Medalla Bellas Artes (del INBAL), la Medalla de Oro (Festival Internacional de la Cultura Maya 2016), la Presea Sor Juana Inés de la Cruz en la modalidad Artes y Letras en 2019. La Confederación de Cámaras Industriales de los Estados Unidos Mexicanos (Concamin) reconoció su trayectoria en 2018, año en que la revista Forbes la consideró “una de las cien mujeres más poderosas de México”.

El *Benois de la Danse* 2019, considerado el Oscar del ballet, lo obtuvo en la categoría de Mejor bailarina por su papel de Julieta en la obra *Romeo y Julieta* de Nacho Duato, papel que escenificó en 2018 en el Ballet Estatal de Berlín. Poco antes de ganarlo, recibió el *Alma de la Danza*, el mayor reconocimiento en Rusia al ballet -y que rara vez se concede a extranjeros- y, a finales de 2019, recibió en Eslovaquia el *Petipa Heritage Fund* por su contribución a la danza clásica a nivel internacional.

Cuauhtémoc Nájera, *director artístico CNDMx*

Fue bailarín principal de la Compañía Nacional de Danza en 1983, bailarín invitado de diversas compañías como *Ballet Teatro del Espacio*, *Taller Coreográfico de la UNAM* y *Utopía Danza Teatro*. En 1988 recibió el premio a la Mejor pareja en el Concurso Internacional de Ballet de Varna, Bulgaria. Director artístico de la Compañía Nacional de Danza de 1996 a 2003. En 2004 asumió la Dirección de Danza de la UNAM y a partir de 2014 fue nombrado coordinador nacional de Danza del INBAL, hasta diciembre de 2018.

Ha sido integrante del Consejo Consultivo y Administrativo del Fideicomiso para la Creación, Promoción y Difusión de Manifestaciones Culturales, Obras Artísticas, Expresiones Virtuales, Plásticas y Artes Escénicas en el Municipio de Naucalpan de Juárez. Fue integrante del Consejo Artístico del Festival de Danza *Lila López* de San Luis Potosí (2004–2008), de la Red de Promotores Culturales de Latinoamérica y el Caribe y de la Red Eurolatinoamericana de Artes Escénicas. Curador de la *MidAtlantic Foundation* en la selección de artes escénicas para la temporada 2019-2020.

David Bear, *director ejecutivo CNDMx*

Artista escénico dedicado a la producción de espectáculos. Ha desarrollado su vida profesional en distintas vertientes relacionadas con la actividad artística y la administración pública; la transversalidad entre ellas le ha permitido generar modelos de planeación que contribuyen a la consolidación de una factura de producción en lo estético y en lo operativo. Ha sido productor de teatro, danza, ópera, conciertos musicales, festivales escénicos y exposiciones.

Ha ganado premios en las áreas de teatro y danza, distinguido con la Presea Trayectoria de Éxito, galardón otorgado por ser un referente para las nuevas generaciones debido a su labor y contribución artística. Ha trabajado con el Ballet Provincial de San Luis Potosí, *El Rinoceronte Enamorado*, Teatro del IMSS-SLP, Secretaría de Cultura de San Luis Potosí, Centro de Producción de Danza Contemporánea (Ceprodac) y con distintas personalidades de la comunidad artística del país a través de *La Catorce Producciones*.

Actualmente es el director ejecutivo de la Compañía Nacional de Danza del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura.

Centro de Experimentación

y Producción de Música Contemporánea, Cepromusic

El Centro de Experimentación y Producción de Música Contemporánea (Cepromusic), creado en 2012, es un espacio en el que convergen actividades artísticas y académicas en favor de la creación, desarrollo y difusión de la música contemporánea en México. Además de sus temporadas regulares en el Palacio de Bellas Artes, el Ensamble Cepromusic cuenta con ocho giras internacionales y residencias artísticas y académicas en Europa, Estados Unidos y Latinoamérica. Colabora habitualmente con otras disciplinas como el video, el teatro, el cine silente, la danza y la multimedia. Ha ejecutado más de 200 conciertos en los que ha interpretado más de 500 obras y 150 estrenos.

José Luis Castillo, *director*

Estudió composición, análisis y dirección de orquesta en Valencia, Salzburgo, Luxemburgo y París con Manuel Galduf y Alexander Müllenbach. Su doble faceta de director y compositor le ha permitido especializarse en el repertorio moderno y contemporáneo, desde la segunda mitad del siglo XX hasta nuestros días.

Ha dirigido el estreno mundial de más de doscientas obras y se ha presentado en más de veinte países en los que ha dirigido ópera, espectáculos multimedia, danza y musicalización de películas silentes. Además, ha sido director musical de la Camerata de las Américas, de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Guanajuato y de la Orquesta de Cámara de Bellas Artes.

Compañía Nacional de Danza

Dirección artística: Elisa Carrillo y Cuahtémoc Nájera

Dirección ejecutiva: David Bear

RÉGISSEUSE, Jacqueline López, MAESTROS Diana Angelini, Clara Carranco, Raúl Fernández, Tihui Gutiérrez, Reyna Pérez, PROMOTOR INTERNACIONAL Y ASESOR ARTÍSTICO (HONORARIO)-Mikhail Kaniskin, GERENTE Aldo González, COORDINADOR DE

DIFUSIÓN Humberto Granados, PRIMEROS BAILARINES Agustina Galizzi, Ana Elisa Mena, Mayuko Nihei, Blanca Ríos, Argenis Montalvo, Erick Rodríguez, PRIMEROS SOLISTAS Elisa Ramos, Yoalli Sousa, Moisés Carrada, Roberto Rodríguez, SOLISTAS Greta Elizondo, Alicia Hauffray, Marissa Jiménez, Valeria Mariaud, Bárbara Treviño, Juan Capellán, Antón Joroshmanov, Alejandro Mendoza, Yubal Morales, CORIFEOS Mahaimiti Acosta, Fernanda Cervantes, Michele Cutri, Alexis Escamilla, Isabel García, Scarlett Güémez, Mariana Torres, Alejandro Hidalgo, Luis Ledesma, Gerardo Martínez, Alexander Mitiaev, Erick Santamaría, CUERPO DE BAILE Raquel Cadena, Delia Cruz, Lara Delgado, Stephanía Fierro, Lorena García, María García, Valeria García, Ixchel Gómez, Ximena González, Corinne Jarvis, Ana Isabel, Jiménez, Sonia Jiménez, Natalia Lemus, Edith Luna, Irina Marcano, Sofía Martínez, Valeria Méndez, Ana Paula Montero, Isis Murcio, Nayely Quiroz, Cecilia Rodríguez, Daniela Sánchez, Éléonore Thomas, Josefina Toscano, Ana Laura Vázquez, Jessie Vega, Yohana Yáñez, Aarón Cuéllar, Maximiliano Díaz, Braulio Fernández, Jorge Larrazolo, Onel Leyva, Luis Mondragón, Oliver Orozco, Alec Reyes, Uziel Romero, Ernesto Rosales, Fausto Serrano, Yered Tobón, Iván Velasco, COORDINADOR TÉCNICO Francisco Muñoz, JEFA DE PRENSA Lizbeth Resendiz, COORDINADOR MUSICAL Crescencio Luviano, JEFE DE LOGÍSTICA Miguel Ángel Hernández, JEFA DE ADMINISTRACIÓN Diana Escobar, JEFE DE PERSONAL ARTÍSTICO Gabriel Rizo, PIANISTA ENSAYADOR Miguel Ángel Márquez, PIANISTAS ACOMPAÑANTES Federico Esbrí, Iván Zárate, JEFE DE FORO Juan Luna, ASISTENTE DE FORO José Antonio Bermúdez, STAGE MANAGER Elvira Ramos, JEFE DEL DEPARTAMENTO DE VESTUARIO Miguel Garabenta, ASISTENTES DE VESTUARIO Karina Rojas, Alejandro Rojas, ASISTENTES DE AUDIO José Antonio Martagón, Everardo Ponce, Ángel Salinas, JEFE DE VIDEO Emilio Sabín, ASISTENTE DE PRODUCCIÓN Ma. Teresa Quintos, DOCTORA Lourdes Ojeda, FISIOTERAPEUTAS Ana Sánchez, Alejandro Benítez STAFF ADMINISTRATIVO: Erika Arreola, Ivonne Cervantes, Magdalena Chino, Anni Macedo, Elizabeth Moreno, Patricia Ramírez, Mayra Rosales, Jesús Correa, Axel Cruz, Jesús Díaz, Pedro García, Arturo González, Manuel López, Eduardo Panales, Jose Antonio de Rosenzweig y Salvador Velázquez.

Centro de Experimentación y Producción de Música Contemporánea

Dirección: José Luis Castillo

Diego Morábito, FLAUTA; Diego Cajas, CLARINETE; Luis Mora, CLARINETE BAJA; Ángel Flores, FAGOT; Alfredo Fenollosa, CORNO; Xavier Frausto, TROMBÓN; Juan Gabriel Hernández, PERCUSIÓN; Abraham Parra, PERCUSIÓN; Gonzalo Gutiérrez, PIANO; Carla Benítez, VIOLÍN; Leonardo Chávez, VIOLÍN; Juanmanuel Flores, VIOLÍN; Carlos Lot, VIOLÍN; Henry Arévalo, VIOLA; Alena Stryuchkova, VIOLA; Diego Gutiérrez, VIOLONCHELO; Ana Karen Rodríguez, VIOLONCHELO; Juan José García, CONTRABAJO; Iván Naranjo*, ELECTRÓNICA

Programa de Residencias Artísticas en Grupos Estables del INBAL

*Músico invitado

Magali Palomar, COORDINACIÓN DE ENLACE Y LOGÍSTICA; Mauricio Villalba, COORDINACIÓN DE PRODUCCIÓN, Israel Pérez, COORDINACIÓN ADMINISTRATIVA; Estela Vázquez, APOYO ADMINISTRATIVO; Elizabeth Díaz, SECRETARIA; Eduardo Partida, ASISTENCIA DE PRODUCCIÓN Y BIBLIOTECA; Fernando Cardona, APOYO TÉCNICO.

Coordinación Nacional de Artes Visuales

Coordinación: Mariana Munguía

Gerardo Cedillo Bolaños, SUBDIRECTOR TÉCNICO; Paulina de la Paz Egea, SUBDIRECTORA DE EXPOSICIONES; Javier Verdejo Romero, COORDINADOR DE ADMINISTRACIÓN.

Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura

Directora general: Lucina Jiménez López

Subdirectora general: Laura Ramírez Rasgado,

Directora de difusión y relaciones públicas:

Lilia Torrentera Gómez

Especial agradecimiento a la subdirección general del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura por la gestión para la realización de este proyecto.

SECRETARÍA DE CULTURA

Alejandra Frausto Guerrero
Secretaria de cultura

Marina Núñez Bernal
Subsecretaria de desarrollo cultural

Mariana Aymerich Ordóñez
*Directora general del Festival Internacional Cervantino
y Circuitos Culturales*

Isaac Macip Martínez
Director general de comunicación social y vocero

 @cervantino

COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA, CEPROMUSIC Y CNAV



Proyecto realizado con apoyo del Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales (SACPC)

PROGRAMACIÓN
SUJETA A CAMBIOS

 Contigo en la Distancia
cultura desde casa



GOBIERNO DE
MÉXICO

CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA